



## Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-514/12

**Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH  
proti  
Land Salzburg**

(návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Landesgericht Salzburg)

„Voľný pohyb pracovníkov — Článok 45 ZFEÚ — Nariadenie (EÚ) č. 492/2011 — Článok 7 ods. 1 — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje čiastočné zohľadnenie období zamestnania dosiahnutých u iných zamestnávateľov, než je Land Salzburg — Obmedzenie voľného pohybu pracovníkov — Odôvodnenia — Naliehavé dôvody všeobecného záujmu — Cieľ udržať si pracovníkov — Zjednodušenie administratívy — Transparentnosť“

Abstrakt – Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 5. decembra 2013

1. *Prejudiciálne otázky — Prípustnosť — Nevyhnutnosť predložiť Súdnemu dvoru dostatočne presné údaje o skutkovom a právnom kontexte — Uvedenie dôvodov, ktoré odôvodňujú nevyhnutnosť odpovede na prejudiciálne otázky*

(Článok 267 ZFEÚ; Rokovací poriadok Súdneho dvora, článok 94)

2. *Voľný pohyb osôb — Pracovníci — Rovnosť zaobchádzania — Postup podľa odpracovaných rokov — Vnútroštátna právna úprava upravujúca započítanie všetkých období zamestnania odslúžených nepretržite v službách samosprávneho celku a čiastočné započítanie všetkých ostatných období zamestnania — Neprípustnosť*

(Článok 45 ZFEÚ; nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 492/2011, článok 7 ods. 1)

1. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 17 – 20)

2. Článok 45 ZFEÚ a článok 7 ods. 1 nariadenia č. 492/2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnej právnej úprave, podľa ktorej sa na účely určenia dňa, ktorý je rozhodujúci na postup zamestnancov samosprávneho celku do vyšších platových stupňov v ich triede, zohľadnia v plnom rozsahu obdobia zamestnania, počas ktorých boli zamestnanci nepretržite v služobnom pomere s týmto samosprávnym celkom, zatiaľ čo všetky ostatné obdobia zamestnania sa zohľadnia len čiastočne.

Takáto právna úprava totiž môže brániť voľnému pohybu pracovníkov, čo v zásade článok 45 ZFEÚ a článok 7 ods. 1 nariadenia č. 492/2011 zakazuje.

Takáto právna úprava môže byť prípustná iba vtedy, ak sleduje legitímne ciele obsiahnuté v Zmluve alebo ak je odôvodnená naliehavými dôvodmi všeobecného záujmu. V takom prípade však ešte treba, aby jej uplatnenie zabezpečilo uskutočnenie predmetného cieľa a nešlo nad rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa.

Z tohto hľadiska aj za predpokladu, že táto právna úprava skutočne sleduje cieľ udržať si pracovníkov zo strany ich zamestnávateľov, a aj keď nemožno vylúčiť, že by taký cieľ mohol predstavovať naliehavý dôvod všeobecného záujmu, vzhľadom na povahu uvedenej právnej úpravy sa v nej obsiahnutá prekážka nezdá byť vhodná na zabezpečenie uskutočnenia tohto cieľa, pretože cieľom tejto právnej úpravy je umožnenie mobility vo vnútri skupiny rôznych zamestnávateľov a nie je zameraný na odmeňovanie vernosti zamestnanca voči určitému zamestnávateľovi.

Okrem toho nemožno pripustiť, aby cieľ zjednodušenia administratívy, ktorý je zameraný len na uľahčenie úloh, ktoré plní verejná správa, predovšetkým zjednodušenie výpočtov, ktoré treba uskutočniť, bol naliehavým dôvodom všeobecného záujmu, ktorý môže odôvodniť obmedzenie takej základnej slobody, akou je voľný pohyb pracovníkov zaručený článkom 45 ZFEÚ. Okrem toho úvaha, že takéto zjednodušenie môže znížiť administratívne náklady, je čisto ekonomická a nemôže predstavovať naliehavý dôvod všeobecného záujmu.

Napokon v rozsahu, v akom je cieľom predmetnej vnútroštátnej právnej úpravy zabezpečiť väčšiu transparentnosť z hľadiska určenia dňa, ktorý je rozhodujúci na účely postupu do vyšších platových stupňov, táto právna úprava ide v každom prípade nad rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie tohto cieľa. Želaná transparentnosť by totiž mohla byť zaručená prostredníctvom opatrení, ktoré nebránia voľnému pohybu pracovníkov, akým je napríklad vypracovanie a zverejnenie, resp. šírenie vopred určených a nediskriminačných kritérií na posudzovanie dĺžky príslušnej odbornej praxe na účely postupu do vyšších platových stupňov pomocou vhodných prostriedkov.

(pozri body 35, 36, 38, 40, 42 – 45 a výrok)